



212088

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7160401 / 31.07.2018
Purch. ord. no.: 5500034501
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020507 / 08.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)

Gross weight 1.001,120 KG Net weight 942,720 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500326401 Clutch Housing Customer article number: 2500326401 Position 1	120 PC	942,720 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	4 PC	58 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180196708
5008464982
180196928

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 120
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 02.08.18
Firma:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:223090

31.07.2018-13:57

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: Schweitzer

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 13.171

CONTAINER ID: LB-SC 448

GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernheimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7160394	2500331903	540	PC	S/	Clutch Housing	5500036315
01.08.2018	2500331903-0100				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 18 -		X	30	TBA-501494	
	P: 108 -		X	0	TBA-501543	
7160396	2510312261	206	PC	S/	Clutch Housing cpl	5500041214
13.08.2018	2510312261				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 5 -		X	30	TBA-501494	
	P: 42 -		X	0	TBA-501712	
	P: 2 -		X	28	TBA-501494	
7160398	2510311063	30	PC	S/	Clutch Housing cpl	5500039198
01.08.2018	2510311063				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 1 -		X	30	TBA-501494	
	P: 6 -		X	0	TBA-501712	
7160399	2510311480	125	PC	S/	Transmission Housing cpl	5500041212
01.08.2018	2510311480				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 5 -		X	25	TBA-501494	
	P: 30 -		X	0	TBA-501711	
7160400	2510311460	125	PC	S/	Transmission Housing cpl	5500041213
17.09.2018	2510311460				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 5 -		X	25	TBA-501494	
	P: 30 -		X	0	TBA-501711	
7160401	2500326401	120	PC	S/	Clutch Housing	5500034501
16.08.2018	2500326401				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 4 -		X	30	TBA-501494	
	P: 24 -		X	0	TBA-501622	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rosa = Exemplaire pour commettant
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for addressee
grün = Exemplar for forwarder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Bumbenheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de		
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) OPINCARIU MARIAN VICTOR		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise MAGNA GETRAG Land/Pays Datum/Date 31.1.18 GETRAG B.V. & Co. KG			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs signed in box 23 to transport the goods which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.		
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés Exzelle 223 090 Werk Bad Windsheim Bumbenheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique
11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³			
40x Schauseite CMR 13 171 kg					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Norm voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondernormen Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					
14 Rückerstattung Remboursement					
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement					
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)					
21 Ausgefertigt in Etablie à Bad Windsheim			24 Güteempfang Réception des marchandises 01.06.2018 Datum Date		
22 GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Werk Bad Windsheim Bumbenheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim			23 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung avec Entlohnung mit Grenzübergängen 91438 Bad Windsheim von bis km					
26 Vertragspartner des Frachtführers					
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB-SC 99X Nutzlast in kg 1500					
28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift 31.07.18			29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift 31.07.18		
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☒ EG ☐ CEMT					

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Linien müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
nach gültigem ADR

*Bei geführten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondernormen Absatz 5.4.1.1.1. ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.